

L'Alguer, la ciutat catalana de sardenya

Écrit par Pasqual TIRACH



Les élèves de 2nd catalan de Lurçat ainsi que le groupe catalan bac pro hôtellerie du lycée Blum ont passé une semaine en Sardaigne pour découvrir le petit port de l'Alguer, où on parle encore catalan. Les élèves bien sûr ont particulièrement apprécié la fête du samedi soir mais ils se sont aussi enrichis culturellement grâce à leurs correspondants qui les ont accueillis en famille et au programme varié et intéressant que les professeurs avaient préparé :

visite de la plus grande propriété vitivinicole d'Europe, découverte de la civilisation nuraghe, parc naturel et surtout gastronomie traditionnelle grâce à la complicité et à la générosité de l'école hôtelière et du lycée général qui ont organisé notre accueil à l'Alguer. A présent, les élèves de Perpignan préparent : reportage à l'antenne de Ràdio Arrels (95FM), livret de recettes et soirée gastronomie de l'Alguer au restaurant d'application de Blum. Cet échange a été réalisé grâce à l'aide économique de la Casa de la Generalitat de Perpinyà, du CDDP66 et de la Régie Afers Catalans de la mairie de Perpinyà.

Voir le reportage TV de la télévision locale (à 9'50): <https://www.youtube.com/watch?v=LdnQMj3uMN8>









Le catalan en Sardaigne : unitat de la llengua
Écrit par Pasqual Tirach



l'Alguer et des environs.

Les élèves de catalan ont réalisé la deuxième partie de l'échange linguistique organisé cette année pour les terminales : ils ont rejoint à Girona leurs amis de Mallorca et ensemble ont pris l'avion pour l'Alguer, ce petit village d'irréductibles catalans, en Sardaigne. Ils ont été reçus en famille, ont assisté à quelques cours (au lycée G. Manni (<http://www.ismanno.it/>)) mais surtout ont pu découvrir de nombreux aspects culturels et naturels de



Parle-t-on encore catalan à l'Alguer, 500 ans après la conquête de l'île ? C'était la question qu'on pouvait se poser et les nombreux interlocuteurs rencontrés, jeunes et vieux, hommes et femmes,

guides ou vendeurs au marché, chauffeurs de bus ou passants, élèves ou professeurs ont démontré la vitalité de la langue catalane et la fierté de conserver ce patrimoine exceptionnel.



Ce voyage plutôt exotique a été un dépaysement total, sauf peut être la journée sportive : les élèves ont assisté à un match de rugby (remporté par l'équipe de l'Alguer (<http://www.algherorugby.it/home.html>) et à une traditionnelle grillade (on se serait cru chez nous !).



Cet échange a été possible grâce à l'aide économique de l'associació per l'ensenyament del català (<http://www.aplec.cat/>), le CDDP, els Afers catalans de l'ajuntament de Perpinyà.

Compte-rendu de l'échange avec Sabadell
Écrit par Pasqual TIRACH



Durant el nostre intercanvi amb els alumnes de Sabadell, hem pogut aprofundir els nostres coneixements sobre el que fou la Retirada. D'una part, visitant el castell de Valmy que acull el memorial de la Retirada recentment inaugurat. D'altra part, a la maternitat suïssa d'Elna creada per Elizabeth Eidenbenz on dos guies nos han fet part dels seus coneixements, un historiador especialitzat sobre la Retirada més precisament sobre els camps de Ribesaltes, i una guia del servei educatiu

d'Elna.

Gràcies a aquestes visites hem pres realment consciència de l'amplitud d'aquest exili i de les condicions miserables amb les quals van estar « acollits » els republicans. La tarda ha estat molt ludica amb una passejada a cavall per la platja d'Argelers ; un moment convivial compartit amb els nostres corresponsals catalans que volem retrobar rapidament a Sabadell.

Durant notre échange avec les élèves de Sabadell, nous avons pu approfondir nos connaissances sur ce qu'était la Retirada. D'une part en visitant le château de Valmy qui abrite le mémorial de la Retirada récemment inauguré, et d'autre part la maternité Suisse d'Elne créée par Elisabeth Eidenbenz où deux guides nous ont fait part de leurs connaissances, un historien spécialisé sur la Retirada plus précisément sur les camps de Rivesaltes et une guide du service éducatif d'Elne. Après ces visites nous avons réellement pris conscience de l'ampleur de cet exil et des conditions misérables dans lesquelles ont été « accueillis » les républicains. L'après-midi fut très ludique avec une balade à cheval sur la plage d'Argelers, un moment convivial partagé avec nos correspondants catalan que nous comptons retrouver rapidement a Sabadell.



Intercanvi Sabadell-Lurçat

Écrit par Pasqual Tirach



Les élèves de catalan ont passé quelques jours à Sabadell (Catalogne). Reçus en famille, ils ont suivi un programme culturel aussi varié qu'intéressant : observatoire spatial, musée maritime, port de Barcelona... et visite de Girona, guidés par les étudiants de l'Escola de Turisme. Vous entendrez Imatge en línia 1 le compte-rendu oral de cette escapade (émission à Ràdio Arrels bientôt en ligne). Ils ont remis au lycée de Sabadell le premier étendard élaboré dans le cadre de Lurçat 21, une création "recup'art" qui sera déclinée prochainement (décoration des colonnes de l'entrée et des bancs...). Nous recevrons les élèves de Sabadell la semaine de Pentecôte. Cet échange a été réalisé avec l'aide financière de l'APLEC, du Conseil Régional et dels Afers Catalans de la Vila de Perpinyà.





Un village irréductible catalan en Sardaigne

Écrit par Pasqual Tirach



Nous sommes en l'an de grâce 2012 : toute la Sardaigne est ... Sarde. Toute ? NON, à l'Alguer, un petit village de la côte ouest, les habitants parlent encore catalan ! Et nous recevrons à la rentrée un groupe de jeunes élèves qui vivent à l'Alguer. Même si la plupart parlent effectivement italien, le petit port de l'Alguer est un vestige de l'épopée catalane du XVème en Méditerranée. Les élèves de catalan s'y rendront, à la fin du mois de mars, accompagnés de leur correspondants de Mallorca : voilà qui annonce un échange linguistique très enrichissant ! Réalisé avec l'aide de l'APLEC (www.aplec.cat) et grâce au prix Sant Jordi remporté par les élèves l'an dernier.

Rendez-vous le 29 février pour le programme complet de la visite.

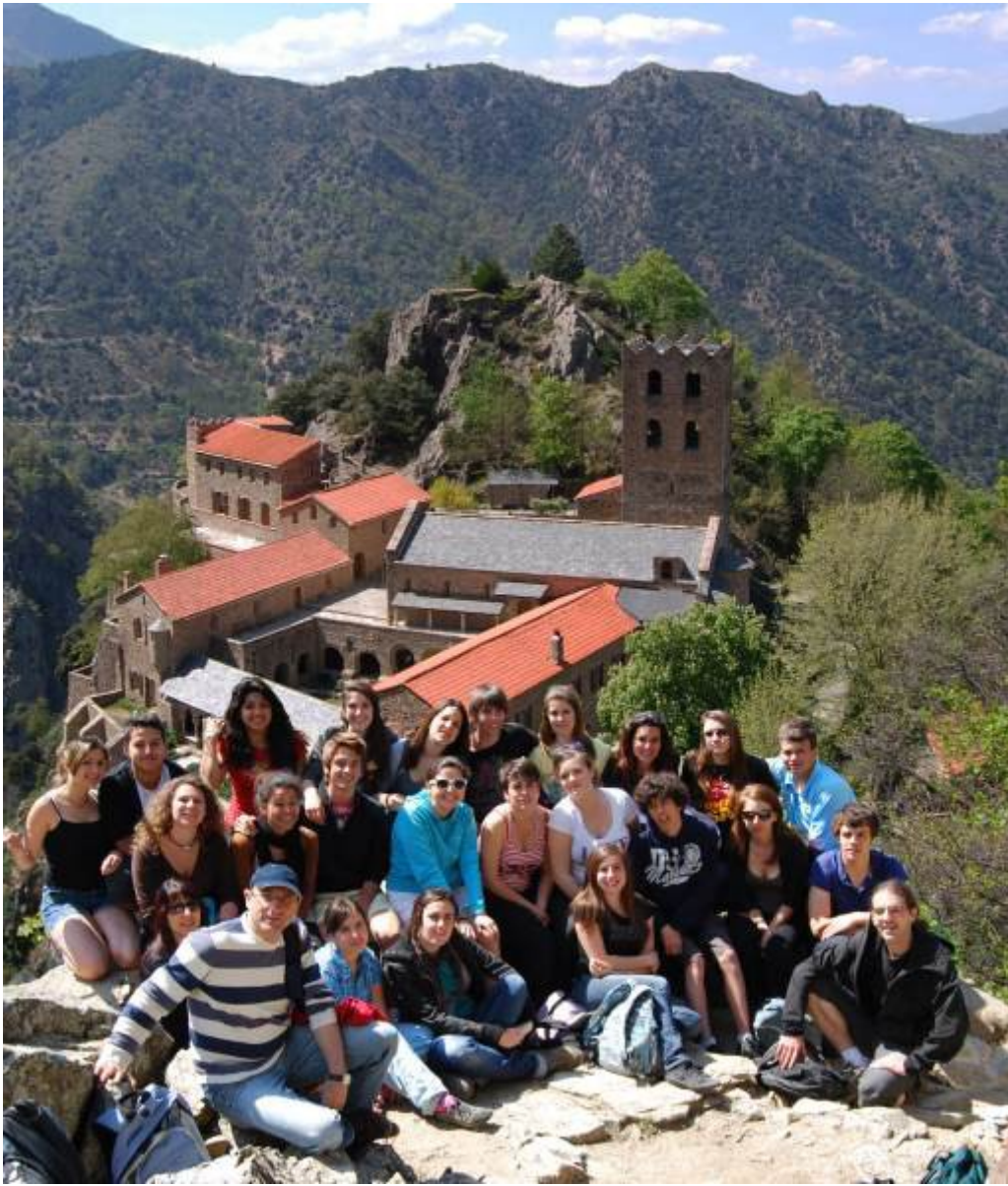
Intercanvi Mallorca - Perpinyà

Écrit par Pasqual Tirach



La deuxième partie de l'échange avec le lycée d'Andratx de Mallorca s'est déroulée comme prévue et malgré un programme chargé, les élèves ont évalué très positivement l'expérience. Aux visites culturelles (le Palais des Rois de Mallorca, évidemment, Sant Martí del Canigó...) se sont ajoutées les représentations théâtrales dans les écoles maternelles: nos élèves, après avoir rédigé un conte en catalan pour enfants, ont créé des marionnettes et ont joué devant les plus petits, à Mallorca lors de la première partie de l'échange et à Perpinyà ce mois-ci (Escola Bressola, escola Arrels, escola Lamartine).

Les parents ont participé pour élaborer un "sopar de germanor", qui nous a réunis à la cafétéria. Les élèves de Mallorca ont dû relever un défi "top chef" , ou comment élaborer une salade presque parfaite avec l'aide des élèves de l'Ecole d'Hôtellerie Blum du Moulin à Vent, de quoi compléter ainsi le tableau des compétences des participants. Tous les détails sur le site: www.canigoidragonera.cat (chapitre "un conte per a infants")



Mallorca 2011
Écrit par Pasqual Tirach



Mallorca

2011

Notre atelier théâtre se poursuit et nous commençons à mettre en scène notre texte.

Pour nous aider à la rédaction, nous avons reçu un écrivain catalan, Joan-Lluís Lluís, qui a animé un atelier d'écriture avec les Terminales et les Premières.

Joan-Lluís Lluís, escriptor nord-català que ha publicat tot tipus d'escrit (novel·les, diccionari, pamflet... que trobeu al CDI) ens ha orientat per treballar la nostra imaginació, donar-nos confiança en les nostres capacitats i fer algun exercici d'escriptura, en un context de ciència ficció. Escrivim un conte que teatralitzarem i representarem davant de classes maternals.





Journée à Girona   

Écrit par Pasqual Tirach



Les élèves de catalan (1 et T) se sont rendus à Girona, accueillis par les élèves de la section Turisme i Hosteleria du lycée de Sant Narcís pour une visite commentée de la vieille ville et repas au restaurant d'application.

La deuxième journée a été consacrée à la Costa Brava: Sant Pere de Rodes et Llançà. La visite au Museu de l'Exili de la Jonquera a été poignante, les photos, les objets et les témoignages n'ont laissé personne indifférent. La sortida ha estat una bona oportunitat per als alumnes de practicar el català amb joves i en situació, durant les visites de la ciutat, de l'escola, el dinar. A Sant Pere, per molts, malgrat la poca distància que ens separa, ha estat una descoberta.

